

КОНТАКТ

Ми радимо записуватись на прийом заздалегідь, щоб ми могли приділити вам достатньо часу.

Звертайтеся до нас з понеділка по четвер 08:30 – 16:00, у п'ятницю 08:30 – 15:00.

Регіон 01

Зандгофен, Шенау, Гартенштадт, Люценберг, Вальдгоф і Шпеквег на схід від Гессіше Штрассе та Зонненшайна Sreckweg 45-51, 68305 Mannheim Тел.: 0621 293-3951, Факс: 0621 293-3945

Регіон 02

Неккарштадт-Ост, Неккарштадт-Вест, Фрізенгаймер Інзель Holzbauerstraße 6-8, 68167 Mannheim Тел.: 0621 293-9178, Факс: 0621 293-9168

Регіон 03

Центр міста, Юнгбуш, Остштадт, Шветцінгерштадт, Лінденхоф, Фойденгайм, Кеферталь, Фогельштанг, Штрассенгайм, Вальштадт, Франклін R1, 12, 68161 Mannheim Тел.: 0621 293-3635, Факс: 0621 293-3733

Регіон 04

Альменгоф, Некарау, Нідерфельд, Кастерфельд, Райнау, Пфінгстберг, Гохштет, Зекенгайм, Фрідріхсфельд, Нойостгайм, Нойгермсгайм Salzachstr. 10-12, 68199 Mannheim Тел.: 0621 293-6835, Факс: 0621 293-6578

Про випадки, за яких діти та підлітки схильні до серйозного ризику, можна повідомити до **Центру захисту дітей** Телефон екстреної допомоги: 0621 293-3700 Факс: 0621 293-3707

Допомога у соціальній адаптації Holzbauerstr. 6-8. 68167 Mannheim Тел.: 0621 293-6640

ЯКЩО НЕОБХІДНО, МИ ПОСТАРАЄМОСЯ НАДАТИ ПЕРЕКЛАДАЧА

- Якщо необхідно, ми постараємося надати перекладача
- Wir bemühen uns bei Bedarf um einen Dolmetscher

Ukrainisch

Jugendamt und Gesundheitsamt

R 1, 12 | 68161 Mannheim
Тел. +49 (0) 621 / 293 3631
Факс +49 (0) 621 / 293 9698
www.mannheim.de

СОЦІАЛЬНІ
ПОСЛУГИ ДЛЯ
ДІТЕЙ, ПІДЛІТКІВ
І БАТЬКІВ У
MANNHEIM²

Консультації та допомога

STADT MANNHEIM²

Jugendamt und
Gesundheitsamt



Foto: shutterstock/Fizkes

МИ ПРАЦЮЄМО ДЛЯ ВАС

Ми є **першим контактним пунктом для дітей, молоді та батьків у Мангаймі** – у тому випадку, якщо у них виникають питання чи побоювання щодо розвитку і поведінки дітей та підлітків. Наші фахівці пропонують консультації та допомогу у надзвичайних сімейних, соціальних та психологічних, а також у кризових ситуаціях.

Ми вислухаємо вас та допоможемо знайти рішення.

Іноді у турботах та проблемах може допомогти проста порада.

Іноді з ситуацією в сім'ї більше не впоратися поодиночі, і тоді потрібна інтенсивніша допомога.

Іноді діти та підлітки перебувають у серйозній небезпеці й отримують від нас захист – у крайньому разі навіть без згоди батьків.

У центрі нашої уваги завжди знаходиться питання: **що має змінитися, щоб діти/підлітки могли зростати у безпеці, захищеними та здоровими? Хто може зробити свій внесок – і який?**

Тому ми будемо раді зустрітися з вами – у нашому офісі чи у вас вдома.

НЕПОВНОЛІТНІ БІЖЕНЦІ

Якщо неповнолітні біженці, які залишили рідну країну, наприклад, через війну, прибувають до Мангайму без супроводу батьків або законних опікунів, Відомство у справах молоді (Jugendamt) є контактною службою з усіх питань, пов'язаних з доглядом за дітьми та підлітками, їх забезпеченням та розміщенням.

Якщо ви приїхали до Мангайму з дітьми, щодо яких у вас не оформлена опіка, зверніться до соціальної служби відділу у справах молоді та охорони здоров'я. Співробітники «Групи неповнолітніх іноземців без супроводу» (umA) допоможуть вам з усіма питаннями, що стосуються дітей та підлітків.

Контакт: Jugendamt und Gesundheitsamt
Soziale Dienste – umA-Team
Holzbauerstr. 8, 68167 Mannheim
Телефон: 0621-293-6640
Електронна пошта: 58.4.umf@mannheim.de

МИ НАДАЄМО ТАКУ ДОПОМОГУ

- Ми надаємо інформацію та консультації батькам та опікунам з **питань, що стосуються виховання їхніх дітей.**
- Спільно ми з'ясуємо, **яка форма підтримки та допомоги** потрібна і найбільш придатна.
- Ми підтримуємо сім'ї, коли батьки розлучаються або проживають окремо, і слідуємо за тим, щоб діти продовжували спілкуватися з обома батьками.
- Ми підтримуємо підлітків та молодих людей, які порушили закон і повинні нести за це відповідальність у суді.
- Ми надаємо **безпечне місце для неповнолітніх**, які не можуть жити вдома.

- Ми можемо **вжити захисних заходів**, якщо дитина або підліток позбавлений турботи і нагляду, піддається фізичному насильству, знущанню або жорстокому поводженню.
- Ми можемо допомогти покращити ситуацію у разі сімейної кризи/надзвичайних обставин і якщо необхідно (на деякий час) **знайти прихисток** для дітей та підлітків.
- Ми пропонуємо **допомогу в соціальній адаптації психічно нездорових дітей та підлітків**, щоб дати їм можливість брати участь у житті суспільства.

Діти, підлітки та батьки мають законне право користуватися всіма цими пропозиціями та послугами.

ЦЕ ВАЖЛИВО ДЛЯ НАС

Ми зобов'язані **дотримуватися конфіденційності** та передавати інформацію третім особам лише за вашої згоди (за винятком випадків серйозної загрози благополуччю дітей).

Діти та підлітки можуть зв'язатися з нами **також без відома батьків.**

Ми розробляємо рішення разом з дітьми, підлітками та батьками.

Ми орієнтуємось на їхні сильні сторони та можливості.

Їхня активна участь у розробці допомоги особливо важлива для нас.

Ми працюємо на користь дітей та підлітків. Їхнє право на підтримку, виховання та захист є нашою головною турботою.

Ми **об'єднуємо наші пропозиції та методи роботи** на рівні міських районів та суміжних сфер діяльності, зокрема дошкільних та шкільних закладів, закладів охорони здоров'я, а якщо необхідно, також звертаємось до інших спеціальних служб.